

REQUISITOS UNIFORMES PARA PREPARAR LOS MANUSCRITOS QUE SE PROPONEN PARA PUBLICACION EN REVISTAS BIOMEDICAS

Bol Of Sanit Panam 107 (5), 1989

Comité Internacional de Editores de Revistas Médicas'

En enero de 1978, un grupo de editores de varias importantes revistas biomédicas que se publican en inglés se reunieron en Vancouver, Canadá, y decidieron uniformar los requisitos técnicos para preparar los manuscritos que se someten a la consideración de dichas publicaciones. Estos requisitos se publicaron en tres de esas revistas a principios de 1979 y en ellos se incluyó el formato de las referencias bibliográficas que la Biblioteca Nacional de Medicina de los Estados Unidos elaboró para el grupo de Vancouver. Este grupo se convirtió en el Comité Internacional de Editores de Revistas Médicas (CIERM). En la reunión que se celebró en octubre de 1981 se modificaron un poco los requisitos, y en 1982 se publicó la segunda edición. A partir de esa fecha el grupo ha emitido varias declaraciones por separado, las cuales constituyen ahora la parte principal de esta tercera edición.

Más de 300 revistas han aceptado recibir los manuscritos preparados según los requisitos iniciales, que se publicaron anteriormente. Es importante hacer hincapié en lo que los requisitos implican y en lo que no.

En primer lugar, los requisitos son instrucciones a los autores acerca de la manera de preparar los manuscritos; no son indicaciones sobre estilo editorial dirigidas a los editores. (Sin embargo, muchas revistas han tomado va-

rios elementos de los requisitos y los han incorporado en su estilo editorial.)

En segundo lugar, si los autores preparan sus manuscritos según el estilo especificado por estos requisitos, los editores de las revistas participantes se comprometen a no devolver los manuscritos para que se hagan modificaciones en los detalles de dicho estilo. No obstante, los manuscritos pueden ser modificados por las revistas para adaptarlos a las particularidades de su propio estilo editorial.

En tercer lugar, los autores que envíen manuscritos a una revista participante deben abstenerse de prepararlos de acuerdo con el estilo editorial de ésta y concretarse a cumplir con los "Requisitos uniformes para preparar los manuscritos que se proponen para publicación en revistas biomédicas".

A pesar de todo, los autores *deben* seguir las instrucciones de la revista en cuestión por lo que se refiere a los temas apropiados para ésta y el tipo de artículos que pueden proponerse para publicación (por ej., artículos originales, revisiones, informes de casos). Además, es probable que en dichas instrucciones figuren otros requisitos que son exclusivos de la revista, tales como el número de copias del manuscrito, los idiomas en que éste puede ser redactado, la extensión de

los artículos y las abreviaturas que se aceptan.

Se espera que las revistas participantes declaren en sus instrucciones a los autores que sus requisitos están de acuerdo con los "Requisitos uniformes para preparar los manuscritos que se proponen para publicación en revistas biomédicas" y citen una versión publicada de éstos.

Este documento se revisará periódicamente. Las preguntas y comentarios acerca de estos requisitos que provengan de América Central y del Norte deberán remitirse a Edward J. Huth, M.D., *Annals of Internal Medicine*, 4200 Pine Street, Philadelphia, PA 19104, USA; las que procedan de otras regiones deberán enviarse a Stephen P. Lock, M.D., *British Medical Journal*, British Medical Association, Tavistock Square, London WC1 H 9JR, United Kingdom. Tómese nota de que estas dos publicaciones proporcionan servicios de secretaría al Comité Internacional de Editores de Revistas Médicas; sin embargo, no tienen nada que ver con los manuscritos dirigidos a otras revistas, los cuales deben remitirse a las oficinas de éstas.

RESUMEN DE LOS REQUISITOS

El manuscrito debe mecanografiarse a doble espacio, incluidos la página del título, el resumen, el texto, los agradecimientos, las referencias, los

1. Edward J. Huth, M.D., *Annals of Internal Medicine*, Kathleen King, M.R.C. Path.; *The Medical journal of Australia*; Stephen P. Lock, M.D., *British Medical Journal*; George D. Lundberg, M.D., *Journal of the American Medical Association*; Ian Munro, M.B., *The Lancet*; Magna Nylenna, M.D., *Tidsskrift for Den Norske Laegeforening*; Roy Rada, M.D., *Index Medicus*; Arnold S. Relman, M.D., *New England Journal of Medicine*; Povl Riis, M.D., *Journal of the Danish Medical Association and Danish Medical Bulletin*, Richard G. Robinson, Ch.M., *New Zealand Medical journal*; Bruce P. Squires, M.D., *Canadian Medical Association journal*; Dr. Ilkka Vartiovaara, *Finnish Medical journal*; *rna*; Malcolm S.M. Watts, M.D., *The Western Journal of Medicine*.

cuadros y los pies o epígrafes de las ilustraciones.

Cada componente del manuscrito debe empezar en página aparte, siguiendo esta secuencia:

Página del título

Resumen y palabras

clave Texto

Agradecimientos

Referencias

Cuadros: cada uno, incluidos el título y las notas al pie, en página aparte.

Pies o epígrafes de las ilustraciones.

Los ilustraciones deben ser impresiones fotográficas de buena calidad, en papel satinado y sin montar, por lo general de 127 por 173 mm y sin exceder d 203 por 254 mm.

Las copias del manuscrito y de las figuras en el número requerido (véanse las instrucciones de la revista) deben remitirse en un sobre de papel resistente. El manuscrito debe ir acompañado de una carta explicatoria, según se describe más adelante en la sección Presentación del manuscrito, y de los permisos necesarios para reproducir material ya publicado o para usar ilustraciones en las que se pueda identificar a alguna persona.

Síganse las instrucciones de la revista con respecto a la cesión de los derechos de autor. Los autores deben conservar copia de todo lo enviado.

PUBLICACION PREVIA Y DUPLICADA

La mayoría de los editores de revistas no desean considerar para publicación un manuscrito acerca de un trabajo que se da a conocer en otro artículo que ya fue publicado, propuesto o aceptado para publicación en otra parte. Por lo general, esta norma no impide la consideración de un artículo que ha sido rechazado por otra revista o de una comunicación completa que sigue a la publicación de un informe preliminar, por lo común bajo la forma de un resumen. Cuando se propone un artículo para publicación, el autor debe informar plenamente al editor acerca de cualquier presentación del documento a otras revistas y de

cualquier informe anterior que pudieran considerarse publicación previa o duplicada de un mismo trabajo o de uno muy semejante. Junto con el manuscrito deben incluirse copias de los documentos pertinentes para ayudar al editor a decidir la manera de hacer frente a este asunto.

Rara vez está justificada la publicación múltiple, que se define como el acto de publicar más de una vez los mismos resultados de un estudio, aunque la redacción se cambie. Una posible justificación es la publicación secundaria en otro idioma, siempre y cuando se cumplan las siguientes condiciones:

- a) Informar cabalmente a los editores de las dos revistas involucradas; el editor de la publicación secundaria debe tener en su poder una fotocopia, reimpresso o manuscrito de la versión primaria.
- b) Respetar la prioridad de la publicación primaria dejando transcurrir un intervalo de por lo menos dos semanas antes de sacar a la luz la versión secundaria.
- c) El artículo de la publicación secundaria debe estar dirigido a un grupo diferente de lectores y no será simplemente una traducción del artículo primario; a menudo es suficiente con una versión resumida.
- d) La versión secundaria debe reflejar fielmente los datos y las interpretaciones de la primaria.
- e) Mediante una nota colocada al pie de la página del título de la versión secundaria se debe informar a los lectores, los colegas de los autores y los organismos de documentación que el artículo se ha editado y se destina a un público nacional en paralelo con una versión primaria basada en los mismos datos e interpretaciones. Una nota apropiada podría redactarse así: "Este artículo está basado en un estudio que se dio a conocer primero en (título de la revista y referencia completa)".

Los editores no aceptarán la publicación múltiple que discrepe de la definición anterior. Si los autores transgreden esta regla, deben esperar

que se tomen las medidas editoriales pertinentes.

La divulgación preliminar, generalmente a través de los medios informativos, de la información científica dedescrita en un artículo que ha sido aceptado pero que aún no se publica representa una infracción de las normas de muchas revistas. En contadas ocasiones, y sólo mediante acuerdo previo con el editor, puede aceptarse la diseminación preliminar de datos; por ejemplo, cuando se trata de precaver a la gente contra ciertos riesgos para la salud pública.

PREPARACION DEL MANUSCRITO

Mecanografíe el manuscrito en papel bond blanco de 216 por 279 mm o en la medida estándar ISO A4 (212 por 297 mm), con márgenes de por lo menos 25 mm. Escriba solamente sobre una cara del papel. Utilice doble espacio en todo el manuscrito, incluidos la página del título, el resumen, el texto, los agradecimientos, las referencias, los cuadros y los pies o epígrafes de las ilustraciones. Cada una de las siguientes secciones ha de comenzar en hoja aparte; página del título, resumen y palabras clave, texto, agradecimientos, referencias, cada uno de lo los cuadros y los pies o epígrafes. Numere las páginas en forma consecutiva, empezando por la del título. Sobre el ángulo superior o inferior derecho de cada página debe anotarse el número correspondiente.

Página del título. La página del título debe contener: 1) el título del artículo, que ha de ser conciso pero informativo; 2) nombre y apellido de cada autor, acompañados de su grado académico más importante y su afiliación institucional; 3) nombre del departamento o departamentos y la institución o instituciones a los que se debe atribuir el trabajo; 4) declaraciones de descargo de responsabilidad, si las hay; 5) nombre y dirección del autor que se ocupará de la correspondencia relativa al manuscrito; 6) nombre y dirección del autor a quien deben dirigirse las solicitudes de separatas, o nota informativa de que los autores no las proporcionarán; 7) origen del apoyo recibido* en forma de

subvenciones, equipo o medicamentos; y 8) título abreviado (título) que no pase de 40 pulsaciones (contando caracteres y espacio), el cual debe colocarse, debidamente rotulado, en la última línea de la página del título.

Autoría. Todas las personas designadas como autores deben cumplir ciertos requisitos para tener derecho a la autoría. Cada autor debe haber participado en el trabajo en grado suficiente para asumir responsabilidad pública por su contenido.

Para concederle a alguien el crédito de autor, hay que basarse únicamente en su contribución esencial por lo que se refiere a: a) la concepción y el diseño del estudio, o el análisis y la interpretación de los datos; b) la redacción del artículo o la revisión crítica de una parte importante de su contenido intelectual; y c) la aprobación final de la versión que será publicada. Los requisitos a, b y c deben cumplirse siempre. La participación que se limita a conseguir financiamiento o recoger datos no justifica que se le conceda a nadie el crédito de autor. Tampoco basta con haber ejercido la supervisión general del grupo de investigación. Toda parte del artículo que sea decisiva con respecto a las conclusiones principales debe ser responsabilidad de por lo menos uno de los autores.

En un artículo de autor corporativo (colectivo) se debe especificar quiénes son las personas principales que responden del documento; a las demás personas que colaboraron en el trabajo se les debe conceder un reconocimiento por separado (véase Agradecimiento).

Los editores podrán solicitar a los autores que justifiquen la asignación de la autoría.

Resumen y palabras clave. La segunda página debe incluir un resumen que no pase de 150 palabras. En él se indicarán los propósitos del estudio o investigación; los procedimientos básicos (la selección de los sujetos de estudio o los animales de laboratorio, los métodos de observación y analíticos); los resultados más importantes (proporcione datos específicos y, de ser posible, su significación estadística); y las conclusiones principales. Haga hincapié en los aspectos nuevos

e importantes del estudio o las observaciones.

A continuación del resumen agregue, debidamente rotuladas, de 3 a 10 palabras o frases cortas clave que ayuden a los indicadores a clasificar el artículo, las cuales se publicarán junto con el resumen. Utilice para ello los términos de la lista *Medical Subject Headings* (MeSH) [Encabezamientos de materia médica] del *Index Medicus*; en el caso de términos de reciente aparición que todavía no estén representados en los MeSH, pueden usarse las expresiones corrientes.

Texto. El texto de los artículos de observación y experimentales se divide generalmente, aunque no por fuerza, en secciones que llevan estos encabezamientos: Introducción, Métodos, Resultados y Discusión. En los artículos largos puede ser necesario agregar subtítulos dentro de estas divisiones a fin de hacer más claro el contenido, sobre todo en las secciones de Resultados y Discusión. Es probable que para otro tipo de artículos, tales como los informes de casos, las revisiones y los editoriales, se requiera otro formato. Para mayor orientación, los autores deben consultar la revista en la que pretenden publicar.

Introducción. Expresé el propósito del artículo. Resume el fundamento lógico del estudio u observación. Mencione las referencias estrictamente pertinentes, sin hacer una revisión extensa del tema. No incluya datos ni conclusiones del trabajo que está dando a conocer.

Métodos. Describa claramente la selección que se hizo de los sujetos observados o que participaron en los experimentos (pacientes o animales de laboratorio, incluidos los testigos). Identifique los métodos, aparatos (nombre y dirección del fabricante entre paréntesis) y procedimientos con detalles suficientes para que otros investigadores puedan reproducir los resultados. Proporcione referencias de los métodos establecidos, incluidos los de índole estadística (véase más adelante); dé referencias y describa brevemente los métodos que han sido publicados pero que no se conocen bien; describa los métodos nuevos o sustancialmente modificados, manifieste las razones por las cuales se

usaron y evalúe sus limitaciones. Identifique exactamente todos los medicamentos y productos químicos utilizados, incluyendo nombres genéricos, dosis y vías de administración.

Ética. Cuando informe sobre experimentos en seres humanos, indique si los procedimientos seguidos estuvieron de acuerdo con las normas éticas del comité (institucional o regional) que supervisa la experimentación en seres humanos o con la Declaración de Helsinki de 1975, enmendada en 1983. No use el nombre, las iniciales o el número de clave hospitalaria de los pacientes, especialmente en el material ilustrativo. Cuando dé a conocer experimentos con animales, tiene que indicar si se cumplieron las normas de la institución, las del Consejo Nacional de Investigación de los Estados Unidos o cualquier ley nacional acerca del cuidado y el uso de animales de laboratorio.

Estadística. Describa los métodos estadísticos con detalle suficiente para que un lector enterado que tenga acceso a los datos originales pueda verificar los resultados informados. Siempre que sea posible, cuantifique los resultados y preséntelos con indicadores apropiados de error o incertidumbre de la medición (por ej., intervalos de confianza). No dependa exclusivamente de las pruebas de comprobación de hipótesis estadísticas, tales como el uso de los valores P, que no transmiten información cuantitativa importante. Analice la elegibilidad de los sujetos de experimentación. Proporcione los detalles del proceso de aleatorización. Si se usaron medios para enmascarar las observaciones (método ciego), descríbalos junto con los resultados que dieron. Informe sobre las complicaciones del tratamiento. Especifique el número de observaciones. Indique las pérdidas de sujetos de observación (por ej., las personas que abandonan un ensayo clínico). Siempre que sea posible, las referencias sobre diseño del estudio y métodos estadísticos deben ser de trabajos actuales (indicando el número de las páginas), más bien que de los artículos originales donde se describieron por vez primera. Especifique cualquier programa de computación de uso general que haya empleado.

Las descripciones generales de los métodos utilizados deben aparecer en la sección de Métodos. Cuando resuma los datos en la sección de Resultados, especifique los métodos estadísticos que se emplearon para analizarlos. Limite el número de cuadros y figuras al mínimo necesario para explicar el tema central del artículo y para evaluar los datos en que se apoya. Use gráficas en vez de los cuadros subdivididos en muchas partes; no duplique los datos en las gráficas y los cuadros. Evite el uso no técnico de términos de la estadística, tales como "al azar" (que implica el empleo de un método de aleatorización), "normal", "significativo", "correlación" y "muestra". Defina los términos, las abreviaturas y la mayor parte de los símbolos estadísticos.

Rescatados. En el texto, los cuadros y las ilustraciones, presente los rescatados siguiendo una secuencia lógica. No repita en el texto todos los datos de los cuadros o las ilustraciones; destaque o resuma tan sólo las observaciones importantes.

Discusión. Haga hincapié en los aspectos nuevos e importantes del estudio y en las conclusiones que se derivan de ellos. No repita con pormenores los datos u otra información presentados en las secciones de Introducción o de Resultados. Explique en la sección de Discusión el significado de los resultados y sus limitaciones, incluidas las implicaciones para la investigación futura. Relacione las observaciones con otros estudios pertinentes. Establezca el nexo de las conclusiones con los objetivos del estudio, pero absténgase de hacer afirmaciones generales y conclusiones que no estén completamente respaldadas por los datos. No reclame ninguna clase de prioridad ni se refiera a trabajos que no estén terminados. Proponga nuevas hipótesis cuando haya justificación para ello, pero identificándolas claramente como tales. Cuando sea apropiado, puede incluir recomendaciones.

Agradecimientos. En un lugar adecuado del artículo (como nota al pie de la página del título o como apéndice del texto; véanse los requisitos de la revista) una o varias declaraciones deben especificar: a) las colaboraciones que necesitan ser reconocidas

pero que no justifican la autoría, tales como el apoyo general del jefe del departamento; b) la ayuda técnica recibida; c) el agradecimiento por el apoyo financiero y material, especificando la índole del mismo; d) las relaciones financieras que puedan suscitar un conflicto de intereses.

Las personas que colaboraron intelectualmente pero cuya participación no justifica la autoría pueden ser citadas por su nombre, añadiendo su función o colaboración; por ejemplo, "asesor científico", "revisión crítica de la propuesta para el estudio", "recolección de los datos", "participación en el ensayo clínico". Estas personas deben conceder su permiso para ser nombradas. Los autores deben responsabilizarse de obtener la autorización por escrito de las personas mencionadas por su nombre en los agradecimientos, pues los lectores pueden inferir que éstas respaldan los datos y las conclusiones.

El reconocimiento por la ayuda técnica recibida debe figurar en un párrafo separado de los testimonios de gratitud por otras contribuciones.

Referencias. Numere las referencias consecutivamente en el orden en que se mencionan por primera vez en el texto. En éste, en los cuadros y en las ilustraciones, las referencias deben identificarse mediante números arábigos entre paréntesis. Las referencias citadas solamente en cuadros o ilustraciones deben numerarse siguiendo una secuencia que se establece por la primera mención que se hace en el texto del cuadro o la ilustración en particular.

Emplee el estilo de los ejemplos que aparecen más adelante, los cuales están basados en el formato que la Biblioteca Nacional de Medicina de los Estados Unidos usa en el *Index Medicus*. Los títulos de las revistas deben abreviarse de acuerdo con el estilo utilizado en esta publicación. Consulte la *List of Journals Indexed in Index Medicus* [Lista de revistas indizadas en *Index Medicus*], que se publica anualmente como parte del número de enero y como separata; revise también la relación de títulos de revistas completos y abreviados que aparece al final de este documento.

Procure abstenerse de utilizar los resúmenes como referencias; las "observaciones inéditas" y las "comunicaciones personales" no pueden usarse como referencia, aunque pueden insertarse en el texto (entre paréntesis) las referencias a comunicaciones escritas, no verbales. Incluya entre las referencias los artículos aceptados aunque todavía no se publiquen; indique la revista y agregue "en prensa" (entre paréntesis). La información sobre manuscritos sometidos a la consideración de una revista pero que aún no han sido aceptados debe citarse en el texto como "observaciones inéditas" (entre paréntesis).

Los autores deben verificar las referencias cotejándolas contra los documentos originales.

A continuación se dan ejemplos de formas correctas de referencias.

Revistas

1. *Artículo ordinario de revista.* (in - cluya el nombre de todos los autores cuando sean seis o menos; si son siete o más, anote sólo el de los tres primeros y agregue "et al"). You CH, Lee KY, Chey RY, Menguy R. Electrogastrographic study of patients with unexplained nausea, bloating and vomiting. *Gastroenterology* 1980; 79: 311-4.
2. *Autor corporativo*
The Royal Marsden Hospital Bone-Marrow Transplantation Team. Failure of syngeneic bonemarrow graft without preconditioning in post-hepatitis marrow aplasia. *Lancet* 1977; 2: 24211.
3. *No se indica el autor*
Anónimo. Coffee drinking and cancer of the pancreas [Editorial]. *Br Med J* 1981; 283: 628.
4. *Suplemento de revista*
Mastri AR. Neuropathy of diabetic neurogenic bladder. *Ann Intern Med* 1980; 92(2 pte 2): 316-8.
Frumin AM, Nussbaum J, Esposito M. Functional asplenia: demonstration of splenic activity by bone marrow scan [Resumen]. *Blood* 1979; 54(supl 1):26a.

5. *Revista con paginación discontinua (por número)*
Seaman WB. The case of the pancreatic pseudocyst. *Hosp Pract* 1981; 16(sep): 24-5.

Libros y otras monografías

6. *Autor(es) personal(es)*
Eisen HN. Immunology: an introduction to molecular and cellular principles of the immune response. 5a ed. Nueva York: Harper and Row, 1974: 406.
7. *Editor, compilador o presidente como autor*
Dausset J, Colombani J, eds. Histocompatibility testing 1972. Copenhagen: Munksgaard, 1973: 12-8.
8. *Capítulo de libro*
Weinstein L, Swartz MN. Pathogenic properties of invading microorganisms. En: Sodeman WA Jr, Sodeman WA, eds. Pathologic physiology: mechanisms of disease. Filadelfia: WB Saunders, 1974: 457-72.
9. *Artículo incluido en las actas publicadas de una reunión*
DuPont B. Bone marrow transplantation in severe combined immunodeficiency with an unrelated MLC compatible donor. En: White HJ, Smith R, eds. Proceedings of the third annual meeting of the International Society for Experimental Hematology, Houston: International Society for Experimental Hematology, 1974: 44-6.
10. *Monografía que forma parte de una serie*
Hunninghake GW, Gadek JE, Szapiel SV, et al. The human alveolar macrophage. En: Harris CC, ed. Cultured human cells and tissues in biomedical research. Nueva York: Academic Press, 1980: 54-6. (Stoner GD, ed. Methods and perspectives in cell biology; vol 1).
11. *Publicación de un organismo*
Ranofsky AL. Surgical operations in short-stay hospitals: United States-1975. Hyattsville, Maryland: National Center for Health Statistics, 1978; DHEW publication núm (PHS) 78-1785. (Vital

and health statistics; serie 13, núm 34).

12. *Tesis*
Cairns RB. Infrared spectroscopic studies of solid oxygen [Tesis doctoral]. Berkeley, California: University of California, 1965. 156 pp.

Otros artículos

13. *Artículo de periódico*
Shaffer RA. Advances in chemistry are starting to unlock mysteries of the brain: discoveries could help cure alcoholism and insomnia, explain mental illness. How the messengers work. *Wall Street Journal* 1977 ago 12:1 (col 1), 10 (col 1).
14. *Artículo de revista periodística (magazine)*
Roueché B. Annals of medicine: the Santa Claus culture. *The New Yorker* 1971 sept 4: 66-81.

Cuadros. Mecanografía cada cuadro a doble espacio y en hoja aparte. Los cuadros no deben presentarse en forma de impresiones fotográficas. Los cuadros se numeran en forma consecutiva siguiendo el orden en que se citan por vez primera en el texto, y cada uno debe tener un título breve. Cada columna debe llevar un encabezamiento corto o abreviado. Las explicaciones deben ir como notas al pie y no en el encabezamiento. En las notas al pie deben explicarse todas las abreviaturas no usuales que se hayan empleado en cada cuadro. Para las notas al pie, utilice los símbolos siguientes en la secuencia que se indica: *, +, \$, §, 11, 1, **, ++, . .

Identifique las medidas estadísticas de variación tales como la desviación estándar y el error estándar de la media.

No use líneas horizontales ni verticales en el interior de los cuadros.

Cerciórese de que en el texto aparezcan citados cada uno de los cuadros.

Si se incluyen datos publicados o inéditos provenientes de otra fuente, obtenga la autorización necesaria para reproducirlos y conceda el reconocimiento cabal que corresponde.

Incluir un número excesivo de cuadros en relación con la extensión del texto puede ocasionar dificultades al confeccionar las páginas. Examine varios números recientes de la revista a la que planea presentar el artículo y calcule cuántos cuadros pueden incluirse por cada millar de palabras de texto.

Al aceptar un artículo, el editor puede recomendar que los cuadros adicionales que contienen información importante para apoyar los datos, pero que son muy extensos para ser publicados, se depositen en un servicio de archivo, tal como el *National Auxiliary Publication Service* (NASP) [Servicio Nacional de Publicaciones Auxiliares] en los Estados Unidos, o que sean proveídos por los autores a quien lo solicite. En tal caso, se agregará en el texto la nota informativa necesaria. Dichos cuadros deberán presentarse junto con el artículo.

Ilustraciones. Envíe los juegos completos de figuras en el número requerido por la revista. Las figuras deben estar dibujadas y fotografiadas en forma profesional; no se aceptan los letreros trazados a mano o con máquina de escribir. En lugar de los dibujos, radiografías y otros materiales de ilustración originales, mande impresiones fotográficas en blanco y negro, bien contrastadas, en papel satinado y que midan 127 por 173 mm, sin exceder de 203 por 254 mm. Las letras, números y símbolos deben ser claros y uniformes en todas las ilustraciones; su tamaño ha de ser suficiente para que sigan siendo legibles incluso después de la reducción necesaria para la publicación. Los títulos y las explicaciones detalladas deben incluirse en los pies o epígrafes, no sobre las propias ilustraciones.

En el reverso de cada figura pegue una etiqueta de papel que lleve anotado el número de la figura, el nombre del autor y cuál es la parte superior de la misma. No escriba directamente sobre el dorso de las figuras ni tampoco las sujete con broches para papel, pues se raspan y quedan marcadas. No doble las figuras ni las monte sobre cartón.

Las fotomicrografías deben incluir en sí mismas un indicado] de la escala. Los símbolos, flechas y letras usa-

dos en éstas deben contrastar claramente con el fondo.

Si se usan fotografías de personas, éstas no deben ser identificables; de lo contrario, hay que anexar un permiso por escrito para poder utilizarlas.

Las figuras deben numerarse en forma consecutiva de acuerdo con su primera mención en el texto. Si la figura ya fue publicada, se debe hacer el reconocimiento de la fuente original y presentar la autorización por escrito que el titular de los derechos de autor concede para reproducirla. Este permiso es necesario, independientemente de quién sea el autor o la editorial; la única salvedad son los documentos considerados como de dominio público.

Para el caso de las ilustraciones en color, averiguase si la revista necesita los negativos, transparencias o impresiones fotográficas en color. La inclusión de un diagrama en el que se indique la parte de la fotografía que debe reproducirse puede resultar útil al editor. Algunas revistas publican ilustraciones en color únicamente si el autor paga el costo extra.

Pies o epígrafes de las ilustraciones. Los pies o epígrafes de las ilustraciones deben mecanografiarse a doble espacio, comenzando en hoja aparte e identificándolos con los números arábigos correspondientes. Cuando se utilicen símbolos, flechas, números o letras para referirse a ciertas partes de las ilustraciones, es preciso identificar y aclarar el significado de cada uno en el pie o epígrafe. En las fotomicrografías hay que explicar la escala y especificar el método de tinción.

UNIDADES DE MEDIDA

Las medidas de longitud, talla, peso y volumen deben expresarse en unidades del sistema métrico decimal (metro, kilogramo, litro) o sus múltiplos y submúltiplos.

Las temperaturas deben consignarse en grados Celsius. Los valores de presión arterial se indicarán en milímetros de mercurio.

Todos los valores hematológicos y de química clínica deben informarse en unidades del sistema métrico decimal y de acuerdo con el Sistema Inter-

nacional de Unidades (SI). Los editores podrán solicitar que, antes de publicar el artículo, el autor agregue unidades alternativas o distintas a las del SI.

ABREVIATURAS Y SIMBOLOS

Utilice únicamente abreviaturas ordinarias. Absténgase de usar abreviaturas en el título y el resumen. Cuando se emplee por primera vez una abreviatura, ésta debe ir precedida del término o expresión completos, salvo si se trata de una unidad de medida común.

PRESENTACION DEL MANUSCRITO

Envíe por correo el número requerido de copias del manuscrito dentro de un sobre de papel resistente; si es necesario, proteja dichas copias y las figuras metiéndolas entre dos hojas de cartón para evitar que las fotografías se doblen durante la manipulación postal. Coloque las fotografías y transparencias en un sobre separado de papel resistente.

Los manuscritos deben ir acompañados de una carta explicatoria, la cual debe incluir: a) información acerca de la publicación previa o duplicada, la presentación del manuscrito a otra revista o la publicación de cualquier parte del trabajo; b) una manifestación de las relaciones financieras o de otro tipo que pudieran desembocar en un conflicto de intereses; c) una

declaración de que el manuscrito ha sido leído y aprobado por todos los autores; y d) el nombre, dirección y número telefónico del autor correspondiente, quien se encargará de la comunicación con los demás autores en lo concerniente a las revisiones y a la aprobación final de las pruebas de imprenta. La carta debe incluir cualquier información adicional que pueda resultar útil para el editor, tal como el tipo de artículo que el manuscrito representa para esa revista en particular y si el autor (o los autores) estaría dispuesto a sufragar el costo de reproducir ilustraciones en color.

El manuscrito debe ir acompañado de copias de los permisos concedidos para reproducir material ya publicado, para usar ilustraciones o revelar información personal delicada sobre individuos que puedan ser identificados, o para nombrar a ciertas personas por su colaboración.

Revistas participantes. Las revistas cuyos nombres aparecen en el cuadro 1 son las que han notificado al CIERM su disposición a considerar para publicación los manuscritos preparados de acuerdo con las pautas contenidas en la segunda edición (1982) de los "Requisitos uniformes para preparar los manuscritos que se proponen para publicación en revistas biomédicas". Su inclusión en esta lista no implica que respalden la presente versión (tercera) de los "Requisitos uniformes..." A continuación de los nombres, entre corchetes, aparece la abreviatura del título de la revista según el *Index Medicus*.

Cuadro 1. Revistas que participan en el acuerdo sobre requisitos uniformes

Acta Médica Colombiana [Acta Med Colomb].	American Family Physician [Am Fam Physician].
Acta Orthopaedica Scandinavica [Acta Orthop Scand].	The American Journal of Clinical Nutrition [Am J Clin Nutr].
Acta Paediatrica Japonica [Acta Paediatr Jpn (Overseas)].	The American Journal of Cardiology [Am J Cardiol].
Acta Paediatrica Scandinavica [Acta Paediatr Scand].	American Journal of Diseases of Children [Am J Dis Child].
Acta Pharmacologica Sinica [Acta Pharmacol Sin].	The American Journal of Emergency Medicine [Am J Emerg Med].
Activox [Activox].	American Journal of Epidemiology [Am J Epidemiol] 2
AIDS: An International Bimonthly Journal [AIDS].	

- American Journal of Hospital Pharmacy [Am J Hosp Pharm].
- The American Journal of Human Genetics [Am J Hum Genet].
- The American Journal of Medicine [Am J Med].
- American Journal of Obstetrics and Gynecology [Am J Obstet Gynecol].
- American Journal of Optometry and Physiological Optics [Am J Optom Physiol Opt].
- The American Journal of Pathology [Am J Pathol].
- The American Journal of Psychiatry [Am J Psychiatry].
- The American Journal of Public Health [Am J Public Health].
- AJR: American Journal of Roentgenology [AJR].
- The American Journal of Surgery [Am J Surg].
- American Review of Respiratory Disease [Am Rev Respir Dis].
- The American Surgeon [Am Surg].
- Anaesthesia [Anaesthesia].
- Anaesthesia and Intensive Care [Anaesth Intensive Care].
- Anesthesia and Analgesia [Anesth Analg].
- Annals of Clinical Biochemistry [Ann Clin Biochem].
- Annals of Clinical and Laboratory Science [Ann Clin Lab Sci].
- Annals of Internal Medicine [Ann Intern Med].
- The Annals of Otolaryngology, Rhinology and Laryngology [Ann Otol Rhinol Laryngol].
- Annals of the Rheumatic Diseases [Ann Rheum Dis].
- The Annals of the Royal College of Physicians and Surgeons of Canada [Ann R Coll Physicians Surg Can].
- Annals of the Royal College of Surgeons of England [Ann R Coll Surg Engl].
- Annals of Surgery [Ann Surg].
- The Annals of Thoracic Surgery [Ann Thorac Surg].
- Annals of Tropical Paediatrics [Ann Trop Paediatr].
- Archives of Dermatology [Arch Dermatol].
- Archives of Disease in Childhood [Arch Dis Child].
- Archives of General Psychiatry [Arch Gen Psychiatry].
- Archives of Internal Medicine [Arch Intern Med].
- Archives of Neurology [Arch Neurol].
- Archives of Ophthalmology [Arch Ophthalmol].
- Archives of Otolaryngology-Head and Neck Surgery [Arch Otolaryngol].
- Archives of Pathology and Laboratory Medicine [Arch Pathol Lab Med].
- Archives of Surgery [Arch Surg].
- Archivos de Investigación Médica [Arch Invest Med (Mex)].
- Arizona Medicine [Ariz Med].
- Arteriosclerosis: A Journal of Vascular Biology and Thrombosis [Arteriosclerosis].
- Australasian Journal of Dermatology [Australas J Dermatol].
- Australian and New Zealand Journal of Medicine [Aust NZ J Med].
- Australian and New Zealand Journal of Ophthalmology [Aust NZ J Ophthalmol].
- The Australian and New Zealand Journal of Surgery [Aust NZ J Surg].
- Australian Family Physician [Aust Fam Physician].
- Australian Journal of Hospital Pharmacy [Aust J Hosp Pharm].
- Australian Orthoptic Journal [Aust Orthopt J].
- Australian Paediatric Journal [Aust Paediatr J].
- Bangladesh Journal of Child Health [Bangladesh J Child Health].
- Bibliothek for Laeger [Bibl Laeger].
- Biomedical Bulletin [Biomed Bull].
- Boletín de la Asociación Médica de Puerto Rico [Bol Asoc Med PR].
- Boletín Médico del Hospital Infantil de México, [Bol Med Hosp Infant. Mex].
- Bordeaux Medical [Bord Med].
- Brain and Development [Brain Dev].
- British Dental Journal [Br Dent J].
- British Heart Journal [Br Heart J].
- British Homoeopathic Journal [Br Homoeopath J].
- British Journal of Anaesthesia [Br J Anaesth].
- British Journal of Industrial Medicine [Br J Ind Med].
- British Journal of Occupational Therapy [Br J Occup Ther].
- British Journal of Ophthalmology [Br J Ophthalmol].
- British Journal of Pain [Br J Pain].
- British Journal of Rheumatology [Br J Rheumatol].
- British Journal of Surgery [Br J Surg].
- British Medical Bulletin [Br Med Bull].
- British Medical Journal [Br Med J].
- British Osteopathic Journal [Br Osteopath J].
- Bulletin of the Medical Library Association [Bull Med Libr Assoc].
- Bulletin of the World Health Organization [Bull WHO].
- Canadian Family Physician [Can Fam Physician].
- Canadian Journal of Anaesthesia [Can J Anaesth].
- Canadian Journal of Comparative Medicine [Can J Comp Med].
- Canadian Journal of Public Health [Can J Public Health].
- Canadian Journal of Surgery [Can J Surg].
- Canadian Medical Association Journal [Can Med Assoc J].
- Canadian Veterinary Journal [Can Vet J].
- Cardiovascular Research [Cardiovasc Res].
- Central African Journal of Medicine [Cent Afr J Med].
- Cephalalgia [Cephalalgia].
- Chest [Chest].
- Chinese Journal of Anesthesiology [Chin J Anesthesiol].
- Chinese Journal of Cardiovascular Disease [Chin J Cardiovasc Dis].
- Chinese Journal of Dermatology [Chin J Dermatol].
- Chinese Journal of Digestion [Chin J Dig].
- Chinese Journal of Endocrinology and Metabolism [Clin J Endocrinol* Metab].
- Chinese Journal of Epidemiology [Chin J Epidemiol].
- Chinese Journal of Experimental Surgery [Chin J Exp Surg].
- Chinese Journal of Geriatrics [Chin J Geriatr].
- Chinese Journal of Hematology [Chin J Hematol].
- Chinese Journal of Hospital Administration [Chin J Hosp Adm].
- Chinese Journal of Industrial Hygiene and Occupational Disease [Chin J Ind Hyg Occup Dis].
- Chinese Journal of Infectious Diseases [Chin J Infect Dis].
- Chinese Journal of Internal Medicine [Chin J Intern Med].
- Chinese Journal of Medical History [Chin J Med Hist].
- Chinese Journal of Medical Laboratory Technology [Chin J Med Lab Technol].

- Chinese Journal of Microbiology and Immunology [Chin J Microbiol Immunol].
- Chinese Journal of Nephrology [Chin J Nephrol].
- Chinese Journal of Neurology and Psychiatry [Chin J Neurol Psychiatr].
- Chinese Journal of Neurosurgery [Chin J Neurosurg].
- Chinese Journal of Nuclear Medicine [Chin J Nucl Med].
- Chinese Journal of Obstetrics and Gynecology [Chin J Obstet Gynecol].
- Chinese Journal of Oncology [Chin J Oncol].
- Chinese Journal of Ophthalmology [Chin J Ophthalmol].
- Chinese Journal of Organ Transplantation [Chin J Organ Transplant].
- Chinese Journal of Orthopedics [Chin J Orthop].
- Chinese Journal of Otolaryngology [Chin J Otolaryngol].
- Chinese Journal of Pathology [Chin J Pathol].
- Chinese Journal of Pediatric Surgery [Chin J Pediatr Surg].
- Chinese Journal of Pediatrics [Chin J Pediatr].
- Chinese Journal of Physical Medicine [Chin J Phys Med].
- Chinese Journal of Physical Therapy [Chin J Phys Ther].
- Chinese Journal of Plastic Surgery and Burns [Chin J Plast Surg Burn].
- Chinese Journal of Preventive Medicine [Chin J Prev Med].
- Chinese Journal of Radiological Medicine and Protection [Chin J Radiol Med].
- Chinese Journal of Radiology [Chin J Radiol].
- Chinese Journal of Stomatology [Chin J Stomatol].
- Chinese Journal of Surgery [Chin J Surg].
- Chinese Journal of Tuberculosis and Respiratory Diseases [Chin J Tuberc Respir Dis].
- Chinese Journal of Urology [Chin J Urol].
- Chinese Medical Journal [Chin Med J].
- Chronic Diseases in Canada [Chronic Dis Can].
- Circulation [Circulation].
- Clinica Chimica Acta [Clin Chim Acta].
- Clinical Chemistry [Clin Chem].
- Clinical and Experimental Optometry [Clin Exp Optom].
- Clinical Diabetes [Clin Diabet].
- Clinical and Investigative Medicine [Clin Invest Med].
- Clinical Pediatrics [Clin Pediatr (Phila)].
- Clinical Pharmacology and Therapeutics [Clin Pharmacol Ther].
- Clinical Pharmacy [Clin Pharm].
- Clinical Preventive Dentistry [Clin Prev Dent].
- Community Dentistry and Oral Epidemiology [Community Dent Oral Epidemiol].
- Community Medicine [Community Med].
- Cuadernos de Hospital de Clínicas [Cua Hosp Clin].
- Danish Dental Journal [Dan Dent J].
- Danish Medical Bulletin [Dan Med Bull].
- Diabetes [Diabetes].
- Diabetes Care [Diabetes Care].
- Diabetes Journal [Diabetes J].
- Diabetologia [Diabetologia].
- Diagnostic Cytopathology [Diagn Cytopathol].
- Drug Intelligence and Clinical Pharmacy [Drug Intell Clin Pharm].
- Environmental Medicine [Environ Med].
- European Heart Journal [Eur Heart J].
- European Journal of Cancer and Clinical Oncology [Eur J Cancer Clin Oncol].
- European Journal of Clinical Investigation [Eur J Clin Invest].
- European Journal of Respiratory Diseases [Eur J Respir Dis].
- European Journal of Rheumatology and Inflammation [Eur J Rheumatol Inflamm].
- Family Medicine [Fam Med].
- Family Practice Research Journal [Fam Pract Res J].
- The Finnish Medical Journal [Finn Med J].
- Gastroenterology [Gastroenterology].
- Gastrointestinal Endoscopy [Gastrointest Endosc].
- Genitourinary Medicine [Genitourin].
- Geriatrics [Geriatrics].
- Gut [Gut].
- Hawaii Medical Journal [Hawaii].
- Health Trends [Health Trends].
- Hellenike Cheirurgike [Hell Cheir].
- Helleniki Iatrike [Hell Iatr].
- Hong Kong Medical Technology Association Journal [Hong Kong Med Tech no I Assoc J].
- Hospital Pharmacy [Hosp Pharm].
- Iatrike [Iatrike].
- Indian Journal of Dermatology Venereology and Leprology [Indian J D Dermatol Venereol Lepr].
- Indian Journal of Gastroenterology [Indian J Gastroenterol].
- Indian Journal of Urology [Indian J Urol].
- International Disability Studies [Int Disabil Stud].
- International Journal of Epidemiology [Int J Epidemiol].
- International Journal of Pediatric Nephrology [Int J Pediatr Nephrol].
- International Surgery [Int Surg].
- Israel Journal of Psychiatry and Related Sciences [Isr J Psychiatry Relat Sci].
- JAMA (Chicago) [JAMA].
- The Journal of Allergy and Clinical Immunology [J Allergy Clin Immunol].
- Journal of the American College of Cardiology [J Am Coll Cardiol].
- Journal of the American Medical Association (véase JAMA).
- The Journal of Applied Nutrition [J Appi Nutr].
- Journal of Biological Standardization [J Biol Stand].
- Journal of the British Association for Immediate Care [J Br Assoc Immed Care].
- Journal of the Canadian Association of Radiologists [J Can Assoc Radiol].
- Journal of the Canadian Chiropractic Association [J Can Chiropr Assoc].
- Journal of Cardiovascular Surgery [J Cardiovasc Surg].
- Journal of Chronic Diseases [J Chronic Dis].
- Journal of Clinical Gastroenterology [J Clin Gastroenterol].
- Journal of Clinical Pathology [J Clin Pathol].
- Journal of the Danish Medical Association [J Dan Med Assoc].
- The Journal of Diabetic Complications [J Diabetic Compl].
- [J Diarrhoea) Dis Res].
- Journal of Epidemiology and Community Health [J Epidemiol Community Health].

- Journal of the Faculty of Medicine Baghdad [J Fac Med Baghdad].
- Journal of the Institute of Medicine [J Inst Med].
- Journal of the Irish Colleges of Physicians and Surgeons [J Ir Coll Physicians Surg].
- The Journal of Laboratory and Clinical Medicine [J Lab Clin Med].
- The Journal of Maternal and Child Health [J Maternal Child Health].
- Journal of Manipulative and Physiological Therapeutics [J Manipulative Physiol Ther].
- Journal of Medical Ethics [J Med Ethics].
- Journal of Medical Genetics [J Med Genet].
- Journal of the National Cancer Institute [JNCI].
- Journal of Neurology, Neurosurgery and Psychiatry [J Neurol Neurosurg Psychiatry].
- Journal of Neuropathology and Experimental Neurology [J Neuropathol Exp Neurol].
- The Journal of Nuclear Medicine [J Nuc Med].
- Journal of Nuclear Medicine Technology [J Nuci Med Technol].
- The Journal of Palliative Care [J Palliat Care].
- Journal of Pathology [J Pathol].
- Journal of Pharmacy Technology [J Pharm Technol].
- Journal of Psychosomatic Research [J Psychosom Res].
- Journal of the Royal Army Medical Corps [J R Army Med Corps].
- Journal of the Royal College of Physicians of London [J R Coll Physicians Lond].
- Journal of the Royal College of Surgeons of Edinburgh [J R Coll Surg Edinb].
- Journal of the Royal Naval Medical Service [J R Nav Med Serv].
- Journal of the Vivekananda Institute of Medical Sciences [J Vivekananda Inst Med Sci].
- Lakartidningen [Lakartidningen].
- The Lancet [Lancet].
- Leprosy Review [Lepr Rev].
- Malaysian Journal of Pathology [Malays J Pathol].
- Manedsskrift for Praktisk Laegegerning [Manedsskr Prakt Laegegern].
- Medical Care [Med Care].
- Medical and Pediatric Oncology [Med Pediatr Oncol].
- The Medical Journal of Australia [Med J Aust].
- Medical Laboratory Sciences [Med Lab Sci].
- Medicina Clínica [Med Clin (Barc)].
- Medicina Intensiva [Med Intensiv].
- Medicine (Oxford) [Medicine (Oxford)].
- Military Medicine [Milit Med].
- The Mount Sinai Journal of Medicine [Mt Sinai J Med (NY)].
- National Medical Journal of China [Chung Hua I Hsueh Tsa Chih].
- Nederlands Tijdschrift voor Geneeskunde [Ned Tijdschr Geneesk].
- Neurology [Neurology].
- New Doctor [N Doctor].
- The New England Journal of Medicine [N Engl J Med].
- New York State Journal of Medicine [NY State J Med].
- New Zealand Family Physician [NZ Fam Physician].
- New Zealand Journal of Medical Laboratory Technology [NZ J Med Lab Technol].
- New Zealand Medical Journal [NZ Med J].
- Newfoundland Medical Association Journal [Newfoundland Med Assoc J].
- Nigerian Medical Journal [Niger Med J].
- No To Hattatsu [No To Hattatsu].
- Nordisk Medicin [Nord Med].
- North Carolina Medical Journal [NC Med J].
- Nosokomaka Chronica [Nosokom Chron].
- Nursing [Nursing].
- Obstetrics and Gynecology [Obstet Gynecol].
- Ophthalmology [Ophthalmology].
- Otolaryngology and Head and Neck Surgery [Otolaryngol Head Neck Surg].
- Papua New Guinea Medical Journal [Papua New Guinea Med J].
- Pharmacy Management Combined with the American Journal of Pharmacy [Pharm Manage Comb Am J Pharm].
- Pathology [Pathology].
- Pediatric Emergency Care [Pediatr Emerg Care].
- Peritoneal Dialysis Bulletin [Perit Dial Bull].
- Pharmaceutisch Weekblad [Pharm Weekbl].
- Pharmaceutisch Weekblad. Scientific Edition [Pharm Weekbl (Sci)].
- Pharmacological Research Communications [Pharmacol Res Commun].
- Pharmacotherapy [Pharmacotherapy].
- The Physician and Sports Medicine [Physician Sports Med].
- Postgraduate Doctor-Africa [Postgrad Doctor Afr].
- Postgraduate Doctor-Asia [Postgrad Doctor Asia].
- Postgraduate Medical Journal [Postgrad Med J].
- Postgraduate Medicine [Postgrad Med].
- Psychiatria Fennica [Psychiatr Fenn].
- Public Health [Public Health].
- Puerto Rico Health Sciences Journal [PR Health Sci J].
- Quarterly Journal of Medicine [Q J Med].
- Radiology [Radiology].
- Revista Chilena de Pediatría [Rev Chil Pediatr].
- Revista Clínica Española [Rev Clin Esp].
- Revista de Gastroenterología de México [Rev Gastroenterol Mex].
- Revista Española de Reumatología [Rev Esp Reumatol].
- Revista Médica de Chile [Rev Med Chil].
- Revista Médica del Instituto Mexicano del Seguro Social [Rev Med Inst Mex Seguro Soc].
- Revista Mexicana de Anestesiología [Rev Mex Anestesiol].
- Revista Mexicana de Radiología [Rev Med Radiol].
- Salud Pública de México [Salud Pública Mex].
- Saudi Medical Journal [Saudi Med J].
- Scandinavian Journal of Dental Research [Scand J Dent Res].
- Scandinavian Journal of Haematology [Scand J Haematol].
- Schumpert Medical Quarterly [Shumpert Med W].
- Schweizerische Medizinische Wochenschrift [Schweiz Med Wochenschr].
- Sexually Transmitted Diseases [Sex Trans Dis].
- Shinkei Byorigaku [Shinkei Byorigaku].
- South African Medical Journal [S Afr Med J].
- Southern Medical Journal [South Med J].

The Springfield Clinic Medical Bulletin [Springfield Clin Med Bull].
Sri Lankan Family Physician [Sri Lankan Fam Physician].
Thorax [Thorax].
Tidsskrift for den Norske Laegeforening [Tidsskr Nor Laegeforen].
Transactions-American Society for Artificial Internal Organs [Trans Am Soc Artif Intern Organs]. Va Med J].

Transfusion [Transfusion].
Tropical Gastroenterology [Trop Gastroenterol].
Ugeskrift for Laeger [Ugeskr Laeger].
Ulster Medical Journal [Ulster Med J].
Undersea Biomedical Research [Undersea Biomed Res].
Veterinary Radiology [Vet Radiol].
The West Virginia Medical Journal [W

The Western Journal of Medicine [West J Med].
WHO Chronicle [WHO Chron].
World Health Statistics Quarterly [World Health Stat Q].
World Medical Journal [World Med J].
Yale Journal of Biology and Medicine [Yale J Biol Med].

Nota: Esta versión en español de "Requisitos uniformes..." se publica con autorización del CIERM y está basada en el documento original, que apareció simultáneamente en estas dos fuentes:

International Committee of Medical Journal Editors. Uniform requirements for manuscripts submitted to biomedical journals. Ann Intern Med 1988; 108: 258-265.

International Committee of Medical Journal Editors. Uniform requirements for manuscripts submitted to biomedical journals. BrMed J 1988; 296: 401-405.

Traducción: Gustavo A. Silva, Organización Panamericana de la Salud, Programa de Información Científico-Técnica en Salud, Servicio Editorial.

REVISION DE LIBROS

ESTUDO DA EPIDEMIOLOGIA DA PARACOC-
CIDIODIMICOSE. Marly Helena Hehl Forjaz.
Rastreamento de áreas endémicas e de
"reserváreas", no Brasil, a través do
trabajo do perfil migratório-residencial-
profissional, de pacientes diagnosticados
em São Paulo. Tese de Doutorado. 152 pp.
con figuras, gráficos y mapas; bibliografía
con 227 títulos. Sao Paulo, Brasil, 1989.

Es una señora tesis ésta, tutorada por la profesora Olga Fischman Gompertz de la Escuela Paulista de Medicina.

Sobre la base del estudio de 130 casos (12 hombres contra 1 mujer) Marly Hehl repasa la doctrina de la paracoccidiodosis; valoriza el examen directo; discute a fondo la serología; aplica la técnica de la trayectoria habitacional-profesional para la exploración de reserváreas. En la parte ecológica quedan publicados numerosos datos climatológicos, entre los cuales la observación de que el tiempo frío y lluvioso parece precipitar la manifestación de la enfermedad. La autora relaciona el dimorfismo del hongo con el ciclo estacional: verano caliente y húmedo (forma brotante) contra invierno seco y frío (forma filamentosa). Dos críticas me atrevo a formular contra esta obra sobresaliente: 1) se consideró como tiempo

mínimo, para la trayectoria habitacional, 1 año; yo consideraría como tal, quince días o menos, sobre todo cuando la persona realizó actividad al aire libre, 2) no se tomó en cuenta la hipótesis del protector heterotermo, sin la cual quedan inexplicados los límites altitudinal-térmicos de la reservárea.

Todo investigador interesado en paracoccidiodosis debería conocer la tesis de la Dra. Hehl. Una copia de la misma se encuentra en la biblioteca de la Sección de Micología Médica del Instituto de Medicina Tropical de Caracas.

Dante Borelli

FICHA-RESUMEN

ISOTRETINOIN FOR REFRACTORY LUPUS
ERYTHEMATOSUS. Jeff K. Shornick, MD, Nicholas
Formica, et al. J Am Dermatol 24: 49-52, 1991.

Se describen 6 pacientes, con manifestaciones cutáneas de LE; quienes recibieron tratamiento con Isotretinoín a 1 mg/kg/día. En cada caso las lesiones cutáneas tenían resistencia al tratamiento con esteroides sistémicos y antimaláricos. El tratamiento con Isotretinoín resultó en una mejoría clínica en todos los casos.

Dra. Lina Fernández